



GOERING
premier pruski, poczynił szereg posunięć w polityce wewnętrznej, osłabiających prestiż Hitlera.



NORMAN DAVIS,
przedstawiciel Ameryki na konferencji rozbrojeniowej, zażąda kontroli zbrojeń niemieckich.

ROK XI.

SOBOTA, 16-go WRZEŚNIA 1933 R.

CENA 10 GROSZY

Nr. 257

ZAIMPROWIZOWANY PROCES W LONDYNIE

W sprawie podpalenia Reichstagu. - Przewód sądowy potrwa 4 dni. - Rozprawa odbywa się przy drzwiach zamkniętych

Londyn, 14 września.

W Londynie rozpoczął się dzisiaj zaimprovizowany przez międzynarodowy komitet specjalny przewód sądowy, który przeprowadzić ma śledztwo, celem ustalenia odpowiedzialności za podpalenie Reichstagu.

W skład tego sądu wchodzi szereg wybitnych prawników z całego świata, a mianowicie z Francji Moro, Giffery i Bergery, z Anglii — Pritt, który równocześnie będzie przewodniczącym sądu, z Ameryki — Garfield Hays, z Szwecji — Branting, z Belgii — Vermeulen, z Danii — Valdt Haydt i z Holandii kobieta p. Bakker Hort.

Śledztwo prowadzone będzie w jednej z sal gmachu trybunału, udzielonej do dyspozycji za pośrednictwem angielskiej izby adwokackiej.

Przewód potrwa około 4 dni, rozpatrzy szereg dokumentów, oraz prze-

śluha wielu świadków, niektórych przybyłych z Niemiec.

Ze względu na zachowanie tajemnicy co do ich udziału w śledztwie londyńskim, rozprawa toczyć się będzie przy drzwiach zamkniętych.

Z bardziej znanych nazwisk niemieckich, zeznania złożą: przywódca frakcji socjalistów w Reichstagu Breitscheidt, b. prezydent policji i socjalistyczny minister spraw wewnętrznych Grzesinsky i znany publicysta, b. redak-

tor naczelny „Vossische Ztg“ Georg Bernhardt.

Po ukończeniu śledztwa ogłoszony zostanie raport, który przedstawiony będzie ewentualnemu wyrokowi sądu Rzeszy.

Wielka mowa ks. prymasa Hlonda na uroczystej akademii w Wiedniu. — „Polacy potępiają wszelki gwałt i wszelką teorię, proklamującą panów i niewolników w życiu narodów“

Wiedeń, 14 września.

(PAT) Na uroczystej akademii, odbytej w wielkiej sali Tow. Muzycznego prymas polski kardynał Hlond wygłosił przemówienie, w którym stwierdził

że żaden fałszywy ton nie zepsuł nastroju uroczystości wiedeńskich. Nigdzie nie wyłoniło się uczucie nienawiści ani zemsty, nie padło żadne słowo, które mogłoby urazić rycerski naród

turecki. Panowało mimo to uczucie pojednania i przyjaźni. Harmonią i pokojem odznaczała się uroczystość na Kahlenberg.

Harmonia i pokojem rozbrzmiewają wszystkie oświadczenia polskie, związane z uroczystością. Polska jest świadoma swej godności narodowej, swej myśli państwowej, swego posłannictwa historycznego. Pogląd Polski na harmonię i pokój dalekim jest od słabości i sentymentalizmu. Naród polski nie chce poddawać się złudzeniom i rozumie powagę rzeczywistości, ale polacy nie znają żadnego bałwochwalczego kultu własnego narodu. Wierzą oni w możliwość harmonijnego współżycia z innymi narodami. Potępiają oni wszelki gwałt, wszelki ślepy fanatyzm, wszelką nieprawdę, każdą teorię, proklamującą panów i niewolników w życiu narodów.

Mimo przejść w przeszłości, polacy nie żywią wobec nikogo nienawiści i pragną poważnie współpracować w rozbudowie świata, owianii duchem prawdziwego chrześcijańskiego braterstwa.

Ta pokojowa i pojednawcza wola panuje jako motyw przewodni myśli wypływającej z duszy polskiej jako jakiegoś potężnego Te Deum. „W tej czcigodnej świątyni wyjdzie z polskiego ducha w chwili kiedy świeci on zwycięstwo o znaczeniu światowym, słowo o harmonii i pokoju narodów“.

11 milionów bezrobotnych w Ameryce Akcja Roosevelta nie dała pozytywnych rezultatów. 60 milionów dolarów dla ofiar huraganów.

Nowy Jork, 14 września.

Krąży pogłoski, że prezydent Roosevelt jest niezadowolony z powolnego spadku bezrobocia. Liczba bezrobotnych obliczana na 13 milionów przy początku kampanii, podjętej w kwietniu przez prezydenta, zmniejszyła się od tego czasu zaledwie o 2 miliony.

Roosevelt uważa również, iż ceny produktów rolniczych wzrastają nazbyt powolnie i niewystarczająco w porównaniu do cen innych artykułów. Podobno prezydent pragnąłby, aby zwyżka cen produktów rolniczych osiągnęła jeszcze 60 procent w stosunku do cen obecnych. Prezydent zamierza wywrzeć nacisk na banki, aby udzieliły drobnym kupcom niezbędnych kredytów, umożliwiających im do czasu ożywienia sprzedaży pokrycie kosztów dodatkowych, wynikających

z nowowydanych ustaw.

Według danych Federal Reserve Board, wielkie magazyny stwierdziły w ciągu sierpnia powiększenie się obrotów o 4 procent w porównaniu do obrotów lipcowych.

Waszyngton, 14 września.

Prezydent Roosevelt upoważnił gubernatora Federal Reserve Banku do wyasygnowania 60-ciu milionów dolarów na pomoc dla ofiar ostatnich huraganów, suszy oraz plagi szarańczy.

Słynni lotnicy francuscy w Polsce Codos i Rossi z Warszawy polecą do Moskwy

Paryż, 14 września.

(PAT) Słynni lotnicy francuscy Codos i Rossi wystartowali dziś rano o g. 7.37 z lotniska le Bourget do Warszawy, a potem dalej do Moskwy.

Lotnicy francuscy lecą na samolocie „Joseph le Prix“, na którym ustanowili niedawno rekord długości lotu, dokonawszy słynnego przelotu z No-

wego Yorku do Budapesztu. Razem z Codos i Rossi wystartuje również do Moskwy samolot „Biaritz“. Lotnicy francuscy zamierzają połączyć się w Moskwie z eskadrą ministra Cota, z którą początkowo mieli razem lecieć.

Tragiczny lot nad Rosją Szczegóły katastrofy samolotu polskiego

Moskwa, 14 września.

(PAT) — Agencja Tass nadsyła rezultaty dochodzenia w sprawie katastrofy samolotu polskiego PZL 19. Relacja ta różni się znacznie od pierwszych wiadomości otrzymanych o wypadku.

Katastrofa wydarzyła się w odległości 12 klm. od Jagrina. Samolot przele-

ciał nad wsią Zasurskoje na wysokości 500 mtr., poczem znikł w chmurach.

Aparat spadł w pobliżu wsi w miejscu zupełnie równym pozostawiając na ziemi bruzdę długości 35 mtr.

Części aparatu są rozrzucone na przestrzeni pół hektara. Wiazania samolotu są zdeformowane. Kpt. Lewoniewskie go znaleziono martwego, w odległości 15 mtr. od samolotu, w zagłębieniu terenu. Ciało jego było nakryte rozwiniętym spadochronem. Plk. Filipowicz, który pozostał w kabinie doznał obrażeń głowy, twarzy, rąk i nóg.

Niezwłocznie po upadku samolotu z pierwszą pomocą pośpieszyli przedstawiciele miejscowego sovietu.

Ogólny stan zdrowia plk. Filipowicza którego przewieziono do szpitala, jest zadawalający. Prezes Komitetu wykonawczego regionalnego odwiedził plk. Filipowicza w szpitalu, wyrażając mu kondolencje w imieniu władz lokalnych.

Balon „Kościszko“ odnaleziony.

Lac st. Joseph (Quebec), 14 września.

Pat. — Balon polski odnaleziony został dziś w odległości 30 mil na północny zachód od Reviere a Pierre. Balon zawieszony był na drzewach. Lotnicy po odnalezieniu balonu zawrócili do Lac st. Joseph, celem zorganizowania wyprawy dla przewiezienia balonu do stacji kolejowej.

TRZY WYROKI ŚMIERCI W NIEMCZECH

Hitler chce walczyć z głodem i chłodem

Berlin, 14 września.

W Niemczech stracono znów 2 osoby. W Torgau ścięto wczoraj matkę i syna, skazanych na śmierć za wspólne zabójstwo ojca, dziś zaś ścięty został to porum w Augsburgu parobek, oskarżony o zabójstwo swej narzeczonej.

Berlin, 13 września.

Dziś w sali tronowej ministerstwa propagandy odbyło się w obecności

kanclerza, członków rządu oraz licznych gości ze sfer gospodarczych i prasy zebranie organizacyjne „komitetu do walki z głodem i chłodem“.

W czasie obrad wygłosił przemówienie kanclerz Hitler i minister Goebbels.

Prasa szeroko omawia zadania i cele tej nowej instytucji, przypisując jej wielkie znaczenie socjalne.

Kupecy subskrybują Pożyczkę Narodową

Warszawa, 14 września.

Pat. — Na posiedzeniu prezydium Naczelnej Rady Związku Kupiectwa Polskiego ustalono normy minimalne, według których zakłady poszczególnych kategorii subskrybować winny:

1 KATEGORJI HANDLOWEJ — 4000 zł.

DRUGIEJ KATEGORJI HANDLOWEJ w Warszawie i miejscowościach 1 klasy — 800 zł., w 2 i 3 klasie miejscowości — 500 zł., w 4 klasie miejscowości 300 zł.

KATAGERJA HANDLOWA TRZECIA w Warszawie i w miastach 1 klasy 150 zł., w 2 i 3 klasy miejscowościach — 200 zł., w miejscowościach 4 klasy 50 zł. czwarta kategoria handlowa w miarę możliwości 50 zł.



REDAKCJA
dla całej
MAŁOPOLSKI
Kraków,
ul. Pijarska 4
Tel. Nr. 171-50

KRAKÓW



Administracja
dla całej
MAŁOPOLSKI
Kraków,
ul. Pijarska 4
Tel. Nr. 165-00

REDAKCJA przyjmuje interesantów od 11-1 przed południem i od 5-7 wieczorem. ADMINISTRACJA (dział sprzedaży pisma) od 9 rano — w południe i od 4-7 wieczorem — (dział interesantów) od 9 rano — i w południe i od 4-7 wieczorem.
ADRES TELEGRAFICZNY: „Express Ilustrowany”, Kraków. KONTO P. K. O. Oddziału krakowskiego, Kraków 411-700

Marszałek Józef Piłsudski honorowym obywatelem m. Krakowa

Kraków, 14 września.
Jak wiadomo z początkiem października br. przybędzie do naszego grodu w związku z uroczystościami rocznicy odsieczy wiedeńskiej i Marszałek Polski, J. Piłsudski.

Aby godnie przyjąć tak Dostojnego Gościa, postanowił Zarząd Miasta zrealizować, dawno już nurtujące, plany uczczenia wiekopomnych zasług Wodza Narodu Polskiego. Dlatego też na ostatnim posiedzeniu Zarządu Miejskiego uchwalono przedstawić Radzie Miejskiej na uroczystym posiedzeniu wnioski, nadające Marszałkowi Józefowi Piłsudskiemu honorowe obywatelstwo Miasta Krakowa, jak również ulicy Wolskiej

nazwę „ulica Józefa Piłsudskiego”. W ten sposób ulica ta związana z tyłoma wspomnieniami z czasów legionowych, stanowiąca najdogodniejszy dostęp z miasta do Oleandrów, miejsca wymarszu „Pierwszej Kadrowki” dostanie właściwą nazwę.

Należy bowiem podkreślić, że obecna nazwa ulicy Wolskiej straciła swoje dawne znaczenie, gdyż ulica ta przestała być najlepszym i najbliższym połączeniem miasta z Wolą Justowską.

Chcąc zaś zachować historyczną nazwę ulicy Wolskiej uchwalili równocześnie Zarząd Miejski nadać t enazwę drugiej części ul. Królowej Jadwigi od ul. Piastowskiej do rogatki miejskiej. Ulica ta bowiem stanowi obecnie właściwe połączenie Woli Justowskiej z miastem.

Krwawy powrót z wesela Dwaj wieśniacy przed sądem krakowskim

Kraków, 14 września.
Ponura tragedia rozegrała się w dn. 9 lutego we wsi Krzemionki, w pow. krakowskim. Przez wieś tę przejeżdżały cztery wozy z gośćmi weselnymi ze ślubu do Mnikowa. Kilku miejscowych parobszaków rozciągnęło w poprzek drogi drut, który jednak został zerwany przez dyszel.

Jadący pierwszym wozem weselnicy pobili lekko winowajców, poczem ruszyli dalej. Jednak weselnicy z ostatniego wozu postanowili surowiej rozprawić się ze sprawcami karygodnego czynu.

Parobcy jednak zbiegli, a przed stacją pozostał tylko 18-letni Piotr Miłek. Na hasło dane przez jednego z weselników, rzuciło się trzech parobków z nożami rzeźnickimi na Miłkę i zadało mu kilka ciosów w plecy. Przewieziony do szpitala Miłek zmarł.

Epilog tej sprawy rozegrał się wczoraj przed krakowskim sądem okręgowym. Na ławie oskarżonych zasiadli: 27-letni Franciszek i 31-letni Józef Wojtaniec. Sąd przesłuchał 15 świadków, między innymi ojca zamordowanego, poczem wyniósł wyrok, skazując Franciszka na 3 lata więzienia i Józefa na 4 miesiące aresztu oraz na zapłacenie kosztów sądowych i powództwa cywilnego. Kompletowi sędziowskiemu przewodniczył s. o. Bobilewicz, wotowali s. o. Solecki i sędzia śledczy Zacharski. Oskarżał prok. dr. Stawarski, bronił adw. dr. Stuhr. Powództwo cywilne wnosił adw. dr. Fensterblau.

Niebawem odbędzie się jeszcze jedna rozprawa, albowiem wyszło na jaw, że w zabójstwie brał udział jeszcze Józef Suchan, który obecnie będzie pociągnięty do odpowiedzialności.

Likwidacja bieda-szybów w okolicach Jaworzna

Kraków, 14 września.
W powiecie chrzanowskim, w okolicy Jaworzna istnieje kilkadziesiąt bieda-szybów, których „właścicielami” są bezrobotni górnicy. Wydobywają oni węgiel z narażeniem własnego życia, albowiem bieda - szyby nie są dostatecznie ubezpieczone i grożą zawaleniem się. Bezrobotni sprzedają wydobyty węgiel, przycem są bardzo wyzyskiwani przez handlarzy, którzy płacą za centnar węgla zaledwie 70 gr.

Obecnie starostwo w Chrzanowie przystąpiło do likwidacji bieda - szybów. Odnajdź zlikwidowano 12 szybów, a wszystkich robotników, w liczbie 162 przeniesiono do Kamieniołomu Gwarek w Jaworznie, skąd transportuje się kamienie na budowę nowej linii kolejowej Szczakowa — Bukowno. Bezrobotni chętnie porzucili bieda - szyby.

REPERTUAR.
CYRK STANIEWSKICH — o godz. 8.30 Atrakcyjne przedstawienie.

REPERTUAR KIN.
ADRIA: — „Romeo i Julia” oraz „Malańka z Montparnasse”.
APOLLO: — „Królewski kochanek”.
ATLANTIC: — „Ciernie miłości”.
DOM ŻOŁNIERZA — „24 godziny”.
PROMIEN — „Naucz mię kochać”.
SŁONCE: — „Moskwa bez maski”.
SZUKA: — „Naręczona z Wiednia”.
SWIT: — „Donovan”.
UCIECHA: — „Madame Butterfly”.

NOCNY DYŻUR APTEK.
„Apteka pod Białym Orłem” — Rynek A—B nr. 45. „Apteka — ul. Łobzowska 6. „Apteka pod Świętą Kingą” — ul. Grzegorzewska 9. „Apteka pod Złotym Lwem” — ul. Długa 4. „Apteka pod Murzynem” — ul. Krakowska 19.
W PODGÓRZU: — „Apteka pod Opatrznością” — ul. Brodzińskiego 1.

ZNAJAZKA KSIĄŻECZKI OSZCZĘDŃ.
Komunalnej Kasy Oszczędń. Pow. Krakowskiego na zł. 29.957 zastrzeżonej hasłem, zechce jąskawie oddać do Biura ogłoszeń Statlera, Kraków, Rynek 8, za odpowiednim wynagrodzeniem

FURMANÓW z KOŃMI
do odwozu cegły, za dobrym zarobkiem przyjmie cegielnia „PŁASZOWIANKA” w Płaszowie ul. Krzywca 15.

Radjoprogram
KRAKÓW.
11.50. Program na dz. bież. 11.57. Sygnał czasu. 12.05. Płyty. 12.25. Przegląd Prasy. 12.35. Płyty. 12.55. Dz. połudn. z Warszawy. 13.00. Płyty. 15.25. Kom. gosnod. 15.35. Płyty. 16.00—18.35. Transmisje z Warszawy. 18.35. Płyty. 19.05. Odczyt 19.20. Rozmaitości. 19.35. Program na dzień następn. 19.40—22.00. Tr. z Warszawy. 22.00—23.00. Transmisje z Cieszkina.

Chcąc uzyskać pożyczkę od przyjaciela sfingował napad rabunkowy

Odnajdź donieśliśmy o napadzie rabunkowym na niejakiego Joska Zajdlera z Modrzejowa, w pow. będzińskim, na drodze między Jezorem a Dąbrową, w pow. chrzanowskim.

W związku z tem na miejsce przestępstwa wyjechał naczelnik Wydziału śledczego w Chrzanowie, p. kom. Klimek, który ustalił w dochodzeniach, że wszystkie szczegóły napadu na Zajdlera

zostały przez niego zmyślone, albowiem napadu wogóle nie było. Przesłuchany Zajdler przyznał się wreszcie, że wymyślił całą historię z napadem w tym celu, aby uzyskać pożyczkę od swego kolegi, jako pokrzywdzony przez bandytów.

Zajdler stanął przed sądem karnym za wprowadzenie w błąd organów policyjnych.

Węgla z bieda-szybów nie wolno sprzedawać w Krakowie

Kraków, 14 września.
W ostatnich czasach rozwinął się na terenie m. Krakowa handel węglem, dowożonym z Zagłębia węglowego wozami przez właścian z t. zw. „bieda-szybów” lub kopalni.

Handel ten jest szkodliwy w wysokim stopniu dla krakowskich przedsiębiorstw, jak i nabywających węgiel, gdyż jest on gatunkowy gorszy i częstokroć pod względem wagi nierzetelny. Handel prowadzony jest bez uprawnień przemysłowych, przez co sprzedający go nie opłacają żadnych danin rządowych. Sprzedający karani są, w myśl postanowień prawa przemysłowego.

Celem skuteczniejszego zwalczania tego handlu, zarząd miasta wydał polecenie, aby węgiel, przywożony przez osoby, nie posiadające uprawnień przemysłowego, był na rogatkach zatrzymany, celem niedopuszczenia go do obrotu w mieście.

W spełnieniu zarządzeń współdziałać będą z organami miejskimi organa policji państwowej.

Winni przekroczenia nielegalnego handlu węglem będą surowo karani, węgiel, aż do zapłacenia grzywny, zatrzymany, w razie zaś nie zapłacenia grzywny, konfiskowany — w myśl obowiązujących przepisów.

Sukces artystyczny Cyrku Staniewskich w Krakowie

Cyrk cieszył się rekordowym powodzeniem. — Kto nie zdążył dotychczas, niech skorzysta z bezpłatnych biletów

Jak wiadomo, od kilku dni bawi w Krakowie, znany w całej Polsce i cieszący się zasłużoną sławą Cyrk Staniewskich.

Z pojęciem „Cyrk” łączy się ogrom wyobrażeń i uczuć. Porozstawiane wagony mieszkalne artystów i artystek, rzenie koni, namioty, garderoby, przyrządy, ekwilibrystyczne, zwierzyńiec, klatki — istna wieża Babel: języków twarzy, strojów i sztuczek i niebezpieczeństw tworzą istny chaos.

Mało jeszcze naogół wiadomo o życiu Cyrku rozjazdowego; wielu wyobraża go sobie, jako rząd furgoników, które ciągną szosą chuderlawe szkapy, inni doszukują się w Cyrku romantyzmu, przygód niezwykłych, cygańskich romansów. Oba te poglądy są najzupełniej błędne.

Cyrk nowoczesny, a takim właśnie w pełnym tego słowa znaczeniu jest Cyrk Staniewskich, przedstawia silną zwartą i sprężystą organizację, w której technika pracy oparta jest ściśle na wzorach i zasadach amerykańskich. W dobie obecnej Cyrk Staniewskich jest nie tylko największym przedsiębiorstwem tego rodzaju w Polsce, lecz nawet w Europie. Nic też dziwnego, że gościna tego niepośledniego Cyrku w

naszem mieście, tem więcej, że obecny program jest naprawdę wysoko wartościowym, spotkała się z dużą sympatią szerokich warstw społeczeństwa.

Zamieszczamy poniżej kupon, który należy wyciąć i przedstawić przy kasie Cyrku, by zakupiwszy jeden bilet za odpowiednią opłatą otrzymać drugi za darmo. Z tej niebawłej i rzadkiej okazji należy bezwzględnie korzystać.

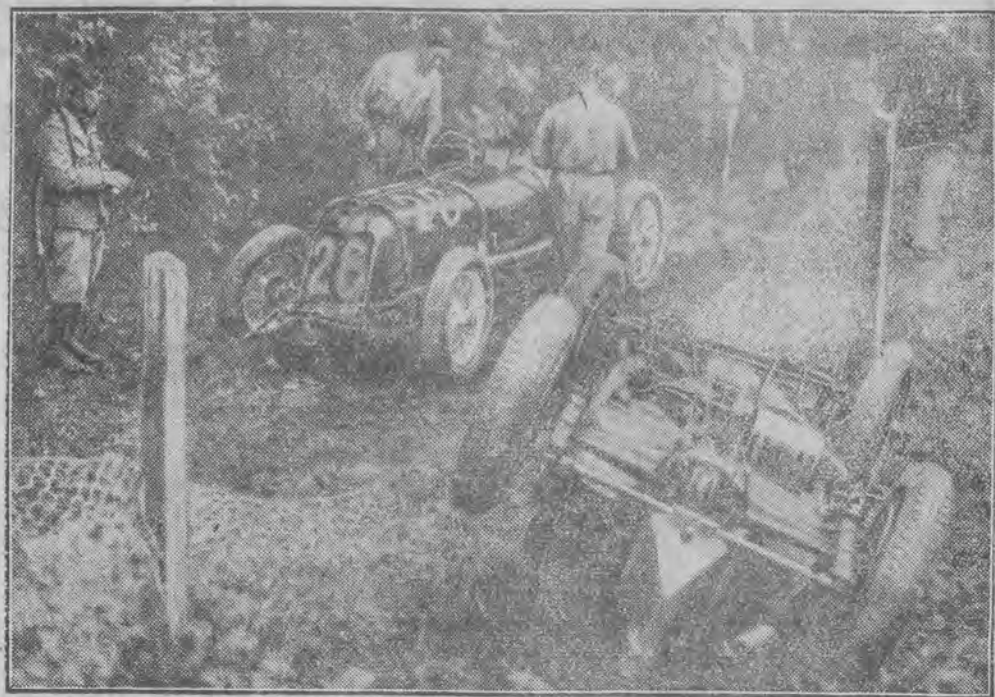
Ważne tylko na dzisiaj!
KUPON
niniejszy upoważnia każdego Czytelnika „Expressu Ilustrowanego” do otrzymania jednego biletu bezpłatnego przy zakupie drugiego biletu do Cyrku STANIEWSKICH na Błoniach w dniu 15 września 1933 r. na przedstawienie wieczorowe.

Dzień katolików w Wiedniu



Fragment procesji z okazji kongresu katolików niemieckich w Wiedniu, w którym wzięło udział przeszło 200.000 ludzi. Mszę na kongresie celebrował legat papieski La Fontaine.

Tragiczna katastrofa samochodowa



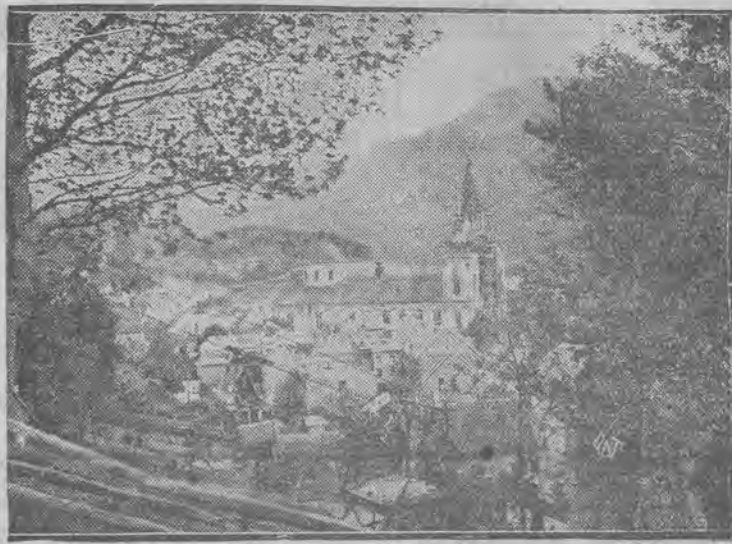
W czasie wielkich wyścigów samochodowych o wielką nagrodę Monzy, przewróciło się auto słynnego włoskiego automobilisty Campari'ego. Campari poniósł śmierć na miejscu.

Procesja puddingowa w Anglii



W Somerset (Anglia) uroczystości dożynkowe związane są z rozdawaniem puddingów, przygotowywanych przez żony farmerów i robotników. Na zdjęciu widzimy procesję puddingową, zmierzającą do miejsca rozdawnictwa.

W 250-lecie rocznicę bitwy pod Wiedniem



Historyczne miejsce pod Wiedniem, z pod którego wojska Sobieskiego rozpoczęły zwycięski atak na Turków.

Codzienna nowelka „Expressu”

Jej portret

W rzeszcie oświetlonych salonach małżonków Rodé tańczono przy dźwiękach dyskretnej ukrytej orkiestry dancingowej.

Pan Aleksander Boulard, oparty o drzwi, już od kilku minut przyglądał się swej żonie, Katarzynie, tańczącej z młodym, bardzo przystojnym mężczyzną.

Pan Aleksander był bardzo zdenerwowany.

Nie należało się zresztą temu dziwić. Przed dwoma miesiącami Katarzyna poznała na jakimś raudzie młodego malarza, Jerzego Wirtena. I od tego czasu, gdzie tylko pan Aleksander przychodził z małżonką, wszędzie zastaje tego malarza.

Teraz znów Katarzyna z nim tańczy. Nie ulega wątpliwości, że podoba się bardzo malarzowi. Ale co najgorsze, pan Aleksander ma również wrażenie, że młody malarz przypadł również bardzo do gustu Katarzynie.

Gdy teraz tańczą ze sobą, Aleksander obserwuje ich bardzo uważnie. Katarzyna uśmiecha się do swego tancerza. W obcisłej, modnej sukni wygląda czarująco i prawie tak młodo, jak malarz.

A przecież ona jest zaledwie o osiem lat młodsza od Aleksandra. I od dwudziestu lat jest jego żoną. Pan Aleksander jednak bardzo się zestarzał i obecnie śmiało mógłby uchodzić za jej ojca.

Pan Aleksander dokładnie sobie to uświadamia. I dlatego właśnie jest bardzo zdenerwowany. Do tej pory nigdy

nie był o żonę zazdrosny i zawsze obdarzał ją całkowitem zaufaniem. Ale ten młody malarz musiał w nim wzbudzić niepokój.

Ten człowiek uchodził za pozeracza serc niewieścich, najpiękniejsze kobiety starały się zdobyć jego względy. Jeśli więc przypuścił szturm do serca Katarzyny, to wątplić należy, iż zdoła ona mu się oprzeć.

Pan Aleksander nie dał jednak za wygrane. Musiał za wszelką cenę żegnać niebezpieczeństwo. Gdy orkiestra przestała grać, zbliżył się do tańczących.

— O, tu właśnie jest mój mąż — zawołała Katarzyna, wskazując go młodemu malarzowi.

Mężczyźni uścisnęli sobie ręce.

— Zaprosiłam na piątek pana Wirtena — powiedziała Katarzyna. — Proszę mu pokazać nasze obrazy. Przecież mamy sporo ciekawych malowideł.

— Bardzo się cieszę — odpowiedział uprzejmie Aleksander, który w każdym wypadku potrafił zachować formy towarzyskie.

— O pańskich obrazach mówiono mi bardzo wiele — wtracił młody malarz.

— Nie jestem jednak pewny, czy będą się one panu podobać — uśmiechnął się Aleksander. — Pan przecież należy do najnowszej szkoły malarzkiej, a moje obrazy są pendzla przedwojennych malarzy.

— Ale te rzeczy mnie bardzo zaciekawiają — pośpieszył zapewnić go Wirten.

Po chwili rozstali się. Aleksander wszedł do sąsiedniego gabinetu, gdzie grano w karty, a Katarzyna wraz z młodym malarzem tańczyła dalej.

— Kocham cię, żyć bez ciebie nie mogę — szeptał czule Wirten do swej partnerki, obejmując ją czule w tańcu.

— Proszę tak do mnie nie mówić — odpowiedziała mu Katarzyna, choć w gruncie rzeczy cieszyła się, że wreszcie usłyszała te słowa.

Upłynęło kilka dni.

Wreszcie nadszedł piątek. W godzinach popołudniowych wyszła pani Katarzyna na miasto, by osobiście poczynić zakupy.

Aleksander, korzystając z jej nieobecności, udał się ze służącym na strych.

I tam z pod starych rupieci wydobyl obraz, który niegdyś był dlań najdroższym na świecie. Służący zniósł malowidło do mieszkania. Zgodnie z instrukcjami pana Aleksandra powiesił obraz w jego gabinecie nad biurkiem, tam, gdzie do tej pory znajdowała się jakaś akwarela.

Wkrótce wróciła Katarzyna. Gdy weszła do gabinetu, zatrzymała się zdumiona na progu.

— Nie rozumiem co to ma znaczyć? — zawołała. — Dlaczego kazałeś powiesić ten obraz?

— Ależ, Katarzyno — odpowiedział Aleksander z dziwnym uśmiechem. — Przecież to twój portret, najmiłszy, najdroższy dla mnie... W tej sukni, którą nosisz na tym portrecie, ujrzałem cię po raz pierwszy. To był przecież nasz najlepszy okres, okres narzeczeństwa.

Portret istotnie był świetny. Ale za równo suknią, jak i kapelusz, wskazywał

na to, że był malowany przynajmniej przed dwudziestu laty. I co najgorsze, Katarzyna była już wówczas dojrzałą, bardzo piękną kobietą.

— Proszę cię, zdejm ten obraz, — powiedziała Katarzyna kategorycznie.

— Ależ, żoneczko moja, przecież to jeden z najpiękniejszych naszych obrazów. Chciałem go pokazać naszemu nowemu znajomemu.

W tym momencie Katarzyna wszystko ko zrozumiła. Aleksander chciał ją zdystryktować przed młodym malarzem, pragnął mu pokazać, że ona już wcale nie jest młoda, choć jeszcze tak świeżo wygląda. Katarzyna jednak bynajmniej nie straciła pewności siebie.

— A więc dobrze — oświadczyła mężowi. — Niech ten obraz zostanie.

Aleksandra mocno zaskoczyły te słowa. Nie spodziewał się przecież, że jego żona jest tak pewna siebie. Jednocześnie zrodziła się w nim nowa obawa. Przecież właśnie teraz, gdy wypowiedział jej walkę, będzie chciała za wszelką cenę zdobyć młodego malarza.

I kto wie do czego to może doprowadzić? Aleksander przecież był już człowiekiem starym, prócz Katarzyny nie miał nikogo na świecie. A gdyby i ją stracił, życie nie posiadałoby dlań już żadnej wartości.

W godzinę później zjawił się Wirten. Gdy obejrzał wszystkie obrazy w salonie, Katarzyna otworzyła drzwi gabinetu i powiedziała spokojnie:

— W tym pokoju ukrywa mój mąż — zżonek najciekawszy obraz.

Lecz nad biurkiem nie było już portretu.

Wisiła znów akwarela...

Tłum. D.